

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEURE

Ausstattung von und mit Sanitärräumen
Versammlungsstätten und
Versammlungsräume
Provision and installation of
sanitary facilities
Public buildings and -areas

VDI 6000

Blatt 3 / Part 3

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this guideline shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung	3	Preliminary note	3
Einleitung	3	Introduction	3
1 Anwendungsbereich	3	1 Scope	3
2 Normative Verweise	5	2 Normative references	5
3 Begriffe	5	3 Terms and definitions	5
4 Bedarfsermittlung und Ausstattungsbedarf	7	4 Equipment requirements and determining requirements	7
4.1 Gleichzeitigkeiten	7	4.1 Levels of simultaneous use	7
4.2 Ausstattungsbedarf	7	4.2 Equipment requirements	7
5 Sanitäre Ausstattungsgegenstände	14	5 Sanitary fixtures	14
5.1 Allgemeine Anforderungen	14	5.1 General requirements	14
5.2 Werkstoffe	16	5.2 Materials	16
5.3 Farbgestaltung	16	5.3 Use of colour	16
5.4 Wandanschluss	16	5.4 Wall seals	16
5.5 Befestigung	16	5.5 Fixing	16
6 Maße, Bewegungsflächen, Verkehrsflächen und Abstände	17	6 Dimensions, movement areas, traffic areas and clearances	17
7 Armaturen	18	7 Fittings	18
7.1 Armaturen für Handwaschbecken und Waschbecken	18	7.1 Fittings for hand washbasins and washbasins	18
7.2 Klosett-Spüleinrichtungen	18	7.2 WC flushing units	18
7.3 Urinal-Spüleinrichtungen	18	7.3 Urinal flushing units	18
7.4 Ausgussbeckenarmaturen	19	7.4 Sink basin fittings	19
7.5 Speibeckenarmaturen	19	7.5 Vomit sink fittings	19
7.6 Auslaufventile	19	7.6 Outlet valves	19
7.7 Armaturen für Rollstuhlbenutzer	20	7.7 Fittings for wheelchair users	20
7.8 Wassereinsparung	20	7.8 Saving water	20

VDI-Gesellschaft Technische Gebäudeausrüstung

VDI-Handbuch Technische Gebäudeausrüstung, Band 3: Sanitärtechnik
VDI-Handbuch Medizintechnik

	Seite		Page
8 Installationssysteme	20	8 Installation systems	20
8.1 Aus- oder vorgemauerte Vorwandinstallation	22	8.1 Pre-wall installation with surround masonry or concealing walling	22
8.2 Vorwandinstallation an einer Massivwand	24	8.2 Pre-wall installation on a solid wall	24
8.3 Vorwandinstallation im Trockenbau	24	8.3 Pre-wall installation in the drywall system.	24
8.4 Montage vor einer Ständerwand	24	8.4 Installation on a frame wall	24
8.5 Montage in einer Ständerwand	25	8.5 Installation on a frame wall	25
8.6 Installationswand	26	8.6 Installation wall	26
8.7 Installationsgestellkombination	28	8.7 Installation frame combination	28
8.8 Installationsregister	28	8.8 Installation registers	28
8.9 Fertigbäder/Raumzellen	29	8.9 Bathroom modules	29
8.10 Kompaktzellen	29	8.10 Compact modules	29
8.11 Elementierte Raumzellen	29	8.11 Prefabricated room module kits	29
8.12 Befestigung von Ausstattungsgegenständen.	29	8.12 Mounting items of equipment	29
8.13 Prinzipien des vorbeugenden baulichen Brandschutzes.	30	8.13 Principles of preventive fire protection in buildings	30
9 Heizungstechnik	31	9 Heating	31
10 Lüftungstechnik.	31	10 Ventilation.	31
11 Elektrotechnik.	32	11 Electrical systems	32
11.1 Sicherheit	32	11.1 Safety	32
11.2 Elektrischer Ausstattungsbedarf	34	11.2 Electrical equipment requirements	34
11.3 Installationshinweise.	34	11.3 Installation information	34
12 Beleuchtungstechnik	35	12 Lighting	35
12.1 Güteermkmale der Beleuchtung	35	12.1 Quality of the lighting	35
12.2 Spiegelbeleuchtung	35	12.2 Reflective lighting	35
12.3 Sicherheitsbeleuchtung	36	12.3 Safety lighting	36
12.4 Energieeinsparung	37	12.4 Energy saving	37
13 Grundrissplanung	37	13 Layout planning	37
14 Beschaffenheit der Raumflächen	40	14 Room surfaces	40
15 Anforderungen an die Hygiene	40	15 Requirements relating to hygiene	40
16 Anforderungen an die Sicherheit	41	16 Requirements relating to safety	41
17 Zerstörungsgefahr	41	17 Damage risk.	41
18 Kennzeichnung und Orientierung	43	18 Signage and orientation	43
19 Betrieb und Instandhaltung	43	19 Operation and maintenance	43
20 Planungscheckliste	44	20 Planning checklist	44
20.1 Planungscheckliste Sanitärräume	44	20.1 Planning checklist for sanitary facilities	44
20.2 Planungscheckliste für barrierefreie Sanitärräume	45	20.2 Planning checklist for sanitary facilities with disabled and wheelchair access	45
Schrifttum	47	Bibliography	47

Vorbemerkung

Der Inhalt dieser Richtlinie ist entstanden unter Beachtung der Vorgaben und Empfehlungen der Richtlinie VDI 1000.

Alle Rechte, insbesondere die des Nachdrucks, der Fotokopie, der elektronischen Verwendung und der Übersetzung, jeweils auszugsweise oder vollständig, sind vorbehalten.

Die Nutzung dieser VDI-Richtlinie ist unter Wahrung des Urheberrechts und unter Beachtung der Lizenzbedingungen (www.vdi-richtlinien.de), die in den VDI-Merkblättern geregelt sind, möglich.

Allen, die ehrenamtlich an der Erarbeitung dieser VDI-Richtlinie mitgewirkt haben, sei gedankt.

Einleitung

Für den Bau und Betrieb von Versammlungsstätten und Versammlungsräumen gelten die Richtlinien und Vorschriften der Versammlungsstättenverordnungen (VStättVO) der Länder. Die Einrichtung und Ausstattung von und mit Sanitärräumen ist dort kaum geregelt. Mit dieser Richtlinie werden deshalb Hinweise gegeben, wie Sanitärräume in Versammlungsstätten und Versammlungsräumen beschaffen sein sollen. Bei der Planung und Ausführung sind insbesondere zu beachten:

- Mindestanzahl der sanitären Ausstattungsgegenstände
- ausreichend bemessene Bewegungs- und Verkehrsflächen
- Hygiene und ungehinderte Reinigungsmöglichkeiten
- funktionstüchtige, praktikable und visuell ansprechende Ausstattungen
- sicherheitstechnische Anforderungen
- robuste und diebstahlgeschützte Einrichtungen
- Wasser- und Energieeinsparung
- wirtschaftliche Installationen

Weiterhin sind ergänzende Anmerkungen zu Planung, Ausführung und Einrichtung von barrierefreien Sanitärräumen in dieser Richtlinie enthalten.

1 Anwendungsbereich

Die Richtlinie beschäftigt sich mit der Planung, Bemessung und Ausstattung von Sanitärräumen in Versammlungsstätten nach Versammlungsstättenverordnung und für andere Versammlungsräume. Es handelt sich dabei um bauliche Anlagen oder Teile baulicher Anlagen, die für die gleichzeitige Anwesenheit vieler Menschen bei Veranstaltungen, insbesondere erzie-

Preliminary note

The content of this guideline has been developed in strict accordance with the requirements and recommendations of the guideline VDI 1000.

All rights are reserved, including those of reprinting, reproduction (photocopying, micro copying), storage in data processing systems and translation, either of the full text or of extracts.

The use of this guideline without infringement of copyright is permitted subject to the licensing conditions specified in the VDI notices (www.vdi-richtlinien.de).

We wish to express our gratitude to all honorary contributors to this guideline.

Introduction

At the federal state level in Germany the guidelines and regulations of the German Ordinance on Places of Assembly (VStättVO) apply to the construction and operation of public buildings and areas. In these guidelines and regulations the provision and equipping of sanitary facilities is hardly dealt with. For this reason the present guideline provides information on how sanitary facilities in public buildings and areas should be designed. The following aspects should be given particular attention in planning and design:

- the minimum number of sanitary fixtures
- adequately dimensioned movement and traffic areas
- hygiene and unimpeded cleaning
- functionally reliable, practical and visually appealing facilities
- safety requirements
- robust equipment, also protected against theft
- water and energy savings
- economically efficient installations

Additional comments about planning, designing and installing sanitary facilities with disabled and wheelchair access will also be found in this guideline.

1 Scope

This guideline deals with the planning, dimensioning and the provision and installation of sanitary facilities in places of assembly as defined by the German Ordinance on Places of Assembly and in other assembly rooms (public areas). These are to be understood as buildings or parts of buildings which are intended to be occupied by a large number of people at the same